

TELEFUNKEN

POWER CLEANER 5620 ASPIRADORA SIN BOLSA

MANUAL DE INSTRUCCIONES



MANUFACTURED FOR AND DISTRIBUTED BY SOMEKO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina

TELEFUNKEN and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of

TELEFUNKEN License GmbH, Germany used under a trademark license by

SOMEKO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH)

CABA - República Argentina



PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se manipulan aparatos electrónicos, algunas precauciones de seguridad deben ser tomadas en cuenta, incluidas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de utilizar el aparato TELEFUNKEN verificar que el voltaje de la red doméstica corresponda con la indicada en la placa del producto.
3. Para protegerse de una posible descarga eléctrica, no sumerja en agua ni otro líquido, el cable, enchufe o cualquier parte del aparato. No toque el aparato con manos o pies mojados o húmedos.
4. Es necesaria la supervisión de un adulto cuando el aparato sea utilizado por menores de edad.
5. Desenchufe el aparato cuando éste no esté siendo utilizado. Déjelo enfriar antes de ponerle o sacarle piezas, antes de limpiarlo o guardarlo, y nunca enrolle el cable alrededor de éste mientras esté todavía caliente.
6. No use ningún aparato que tenga el cable o enchufe en mal estado, o si presenta mal funcionamiento, o ha sufrido golpes o daños por algún motivo. Llame a un Servicio Técnico Autorizado por TELEFUNKEN para información sobre repuestos, reparaciones o ajustes del aparato.
7. El uso de accesorios no originales TELEFUNKEN no es recomendable y puede causar daños en el aparato e invalidar la Garantía.
8. No permita que el cable cuelgue por el borde de la mesa o mostrador o toque superficies calientes, incluidos los quemadores de la cocina.
9. No deje el aparato sin atención mientras lo utiliza.
10. No ponga el aparato sobre o cerca de estufas o el horno.
11. No utilice el aparato para otra función diferente para la cual ha sido creado. El fabricante no se hará responsable de daños que puedan derivar del uso inapropiado, equivocado o poco adecuado del producto.
12. Este aparato no está destinado a aquellas personas (incluido niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén de alguna manera reducidas o no cuenten con la suficiente experiencia o con el conocimiento necesario del producto, a menos que estén supervisadas por una persona competente durante la utilización del mismo.
13. Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con este aparato.
14. Los elementos del embalaje (bolsas plásticas, espuma de polietileno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños porque son potenciales fuentes de peligro.
15. Nunca guarde el aparato en un lugar donde llegue luz del sol directamente. Guarde la unidad en un lugar fresco y seco a una temperatura promedio entre 0-40°C.

OTRAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

ESTE APARATO DEBE SER UTILIZADO PARA USO DOMÉSTICO SOLAMENTE.

PRECAUCIÓN:

Descarga eléctrica: Este producto está compuesto ya sea por un enchufe polarizado (de una hoja) o a tierra, para reducir el riesgo de una descarga eléctrica. No modifique el enchufe de ninguna manera. Si el enchufe no calza perfectamente en el tomacorriente, comuníquese con un electricista para que cambie el tomacorriente. El largo del cable usado en este aparato fue especialmente seleccionado para evitar el riesgo de enredarse o tropezarse con un cable largo. Si un cable más largo es necesario, un cable de extensión certificado puede ser usado. La potencia eléctrica permitida de la extensión debe ser igual o mayor que la potencia eléctrica del aparato. Se debe tener cuidado al poner un cable de extensión, para que éste no quede al alcance de los niños quienes pueden tirarlo y voltear el aparato por accidente.

Para evitar una sobrecarga en el circuito eléctrico, no use el aparato en el mismo circuito eléctrico que otro aparato de alto consumo.

Nota: El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

IMPORTA, DISTRIBUYE, GARANTIZA

Argentina: Importa, distribuye y garantiza Someco Electronics S.A. CUIT: 30-70217915-3

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina Tel.: (54-11) 4655-3333

Brasil: Importado e distribuido por SOMEKO Ind. Com. Import. Export. Ltda.

CNPJ: 01.872.488/0001-00 Origem China. Validade: Indeterminada.

Chile: Importa, distribuye y garantiza Electronica Megatel SA (Someco Andina),

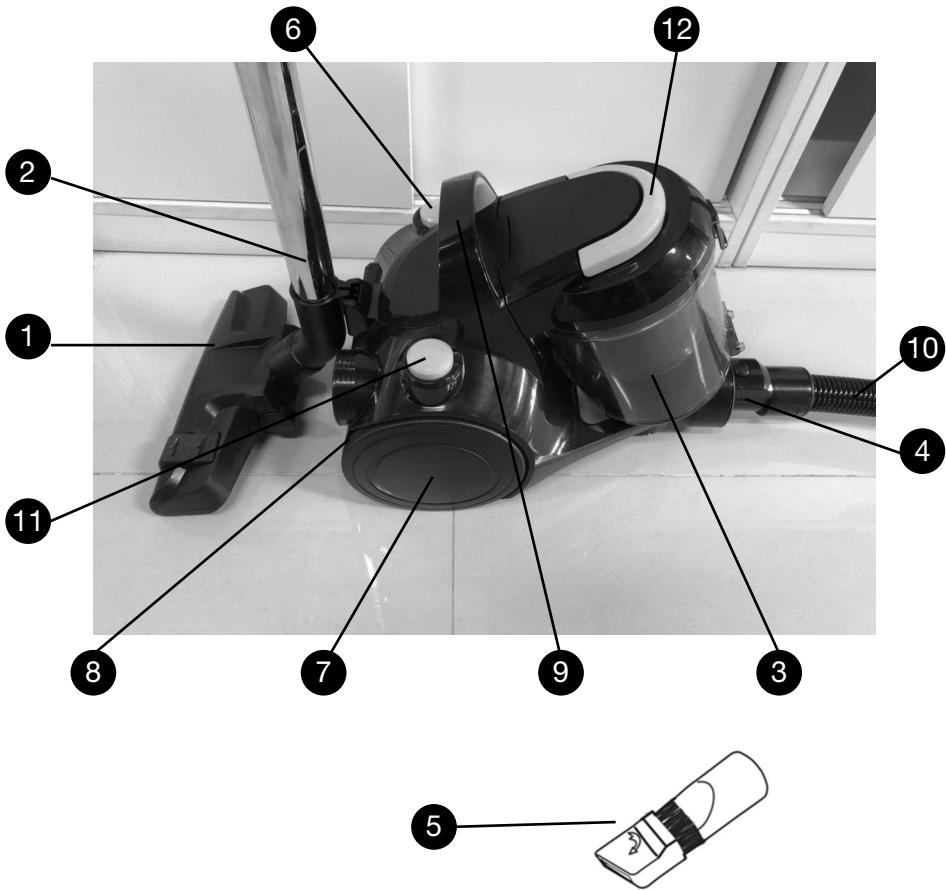
Porvenir 140, Santiago Centro - Chile. contacto@somecoandina.cl

CARACTERISTICAS

- Potencia 2100W
- Aspiradora con 3 litros de capacidad
- Sistema de limpieza por flujo ciclónico
- Manija superior para fácil manipulación
- Alta velocidad de succión
- Apto para polvo
- Filtro de partículas H.E.P.A.
- Cepillo para todo tipo de pisos y alfombras
- Tubo extensor
- Boquilla para rincones y lugares estrechos
- Enrolla el cable automáticamente
- Fácil uso y ensamble seguro
- Alimentación: 220V~; 50/60Hz; 2100W

Especificaciones e imagenes sujetas a cambios sin previo aviso.

DETALLE DE PARTES



- | | | |
|---------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| 1. Cepillo | 5. Cepillo y pico para esquinas | 10. Manguera |
| 2. Tubo de metal extensor | 6. Botón de encendido | 11. Botón para enrollable |
| 3. Guardapolvos | 7. Ruedas traseras | 12. Manija de guardapolvos |
| 4. Conector de manguera | 8. Goma rueda trasera | |
| | 9. Manija | |

COMO UTILIZAR

Montaje antes de usar

La figura 1 muestra la conexión de la manguera y la aspiradora:

Coloque el conector de la manguera frente a la aspiradora, luego insértelo en el orificio de entrada y gire a la derecha. Si desea desmontarlo, puede girar la conexión de la manguera hacia la izquierda y luego sacarla.

La figura 2 muestra la conexión de la manguera y el tubo metálico que se extiende:

Sostenga el conector de flexión de la manguera y colóquelo en el orificio más grande del tubo.

La figura 3 muestra la conexión del tubo y la herramienta de cepillo:

Coloque el tubo de metal en el orificio del cepillo y gírelo para sujetarlos.

La figura 4 muestra cómo comprobar el enrollado del cable de alimentación.

Puede sacar el cable de alimentación de la máquina y detenerlo cuando vea la marca amarilla. Asegúrese de no sobrepasar la marca roja. Cuando termine el barrido, primero apague la alimentación, saque el enchufe del toma corriente y luego presione el botón del dispositivo de enrollado hasta que el cable esté completamente en la máquina.

La figura 5 muestra el botón de encendido

Coloque el enchufe en el toma corriente, presione el botón de encendido para controlar el funcionamiento de la aspiradora.

Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



Fig 5



LIMPIEZA DE LA CAMARA DE POLVO

Pasos para la limpieza de la cámara:

1. Como en la figura 6, sostenga la cámara de polvo desde la manija, y presione el botón de liberación.
2. Como en la figura 7, saque la cámara de polvo de la máquina.
3. Como en la figura 8, coloque la cámara de polvo sobre el contenedor de basura, presione el botón de liberación para abrir la parte inferior de la cámara de polvo y la suciedad y el polvo caerán del contenedor por sí mismos.
4. Como en la figura 9, cierre la cámara de polvo después de su limpieza.

Fig 6



Fig 7



Fig 8



Fig 9



ACCESORIOS

Como usar los accesorios

1. Como en la figura 10, puede utilizar el cepillo para las esquinas y las aberturas.
2. Como en la figura 11, abrir el otro lado con las cerdas del cepillo plegadas como lo marca una flecha, para limpiar el sofá, la cortina y el polvo de los adornos.
3. Como en la figura 12, pise el pedal de la herramienta de cepillo para dejar salir las cerdas y podrá limpiar el piso.
4. Como en la figura 13, pise nuevamente el pedal de la herramienta de cepillo para colocar las cerdas y podrá limpiar la alfombra.

Fig 10



Fig 11



Fig 12



Fig 13



MANTENIMIENTO

1. El filtro debe limpiarse dos veces al año, y cuando hay suciedad presente en el filtro. Chequee el estado del filtro periódicamente.
2. Debe fijar el filtro correctamente antes de hacer funcionar la aspiradora.
3. El filtro no se puede limpiar en la lavadora ni con un soplador.
4. Reducirá la potencia de succión y dañará el motor si usa el filtro húmedo.
5. Pasos para el mantenimiento:
 - 1) Como en la figura 14, presione el bloqueo de salida para abrir la placa de salida.
 - 2) Como en la figura 15, saque el filtro de salida.
 - 3) Como en la figura 16, gire la tapa HEPA para separarla de la tapa de la cámara.
 - 4) Como en la figura 17, levante la cubierta HEPA
 - 5) Como en la figura 18, si dispone de alguna limpieza removible de bobinado de pelo.
 - 6) Como en la figura 19, desmonte el filtro HEPA y lávelo.
 - 7) Lave la cubierta HEPA, el conjunto HEPA, la esponja de salida y la cámara de polvo en agua sin detergente y séquelos antes de usarlos.
 - 8) Fije el conjunto HEPA en la tapa de la cámara y asegúrese de que los tres cubos sobresalientes se unan en las ranuras de la cámara de polvo.
 - 9) Gire el conjunto HEPA en la dirección de la marca en la tapa de la cámara.
 - 10) Monte el conjunto de la tapa de la cámara y la cámara de polvo de acuerdo con la marca exterior.
 - 11) Como en la figura 20, golpee ligeramente la rejilla del filtro con la mano.
 - 12) Coloque el conjunto de la cámara de polvo en la máquina. Y en este proceso, primero debes colocar la cámara en la posición correcta y luego presionar la manija de la cámara de polvo, si hay un chasquido significa que la operación fue exitosa.

Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17



MANTENIMIENTO

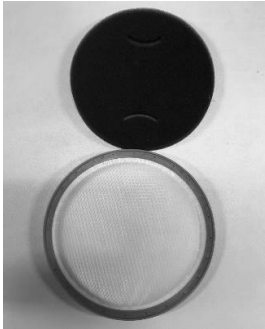
Fig 18



Fig 19



Fig 20



POSIBLE SOLUCIÓN A PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
La aspiradora no funciona.	1. No está enchufada.	1. Enchufe el artefacto a una toma de corriente.
	2. No está encendida.	2.Presione el botón encendido / apagado.
	3. No hay energía eléctrica.	3.Verifique el estado de los fusibles.
La potencia de succión es débil.	1. El recipiente está lleno o la manguera obstruida.	1. Vacíe el polvo del recipiente o retire lo que obstruye la manguera.
	2. Manguera dañada.	2. Reemplazar por un repuesto original.
	3. Barre alfombras obstruido.	3. Limpie el ducto del barre alfombras.
	4. Filtro H.E.P.A. saturado.	4. Lave o reemplace el filtro H.E.P.A.
	5. La manguera no está bien conectada a la aspiradora.	5. Asegúrese de conectar bien la manguera.
	6. El regulador de succión del mango está abierto.	6. Ajuste el regulador de succión.



TELEFUNKEN

TELEFUNKEN

POWER CLEANER 5620 / ASPIRADOR SEM SACO

MANUAL DE INSTRUÇÕES



MANUFACTURED FOR AND DISTRIBUTED BY SOMEKO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina

TELEFUNKEN and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of

TELEFUNKEN License GmbH, Germany used under a trademark license by

SOMEKO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH)

CABA - República Argentina



PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao manusear dispositivos eletrônicos, algumas precauções de segurança deve ser levado em consideração, incluindo o seguinte:

1. Leia todas as instruções.
2. Antes de usar o dispositivo TELEFUNKEN, verifique se a tensão da rede doméstica corresponde ao indicado na placa do produto.
3. Para se proteger contra possível choque elétrico, não mergulhe em água ou outro líquido, o cabo, plugue ou qualquer parte do aparelho. Não toque no aparelho com as mãos ou pés molhados ou pegajosos.
4. A supervisão de um adulto é necessária quando o aparelho é usado por menores de idade.
5. Desligue o aparelho quando não estiver sendo usado. Deixe esfriar antes colocar ou retirar peças, antes de limpar ou armazenar, e nunca enrolar o cabo em torno dele enquanto ainda está quente.
6. Não use qualquer aparelho que tenha um cabo ou plugue danificado, ou se tiver avaria, ou foi atingido ou danificado por qualquer motivo. Ligue para um serviço Técnico Autorizado pela TELEFUNKEN para informações sobre peças de reposição, reparos ou configurações do dispositivo.
7. O uso de acessórios não originais TELEFUNKEN não é recomendado e pode causar danos ao aparelho e invalidar a garantia.
8. Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou balcão ou toque superfícies quentes, incluindo queimadores de cozinha.
9. Não deixe o aparelho sem supervisão durante o uso.
10. Não coloque o aparelho sobre ou perto de fogões ou forno.
11. Não use o dispositivo para nenhuma outra função além daquela para a qual foi criado. O fabricante não será responsável por danos que possam derivar do uso impróprio, produto errado ou impróprio.
12. Este aparelho não se destina a pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físico, sensorial ou mental são de alguma forma reduzidos ou não contam com experiência suficiente ou com o conhecimento necessário do produto, a menos que que são supervisionados por uma pessoa competente durante a utilização dos mesmos.
13. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com este aparelho.
14. Os elementos de embalagem (sacos plásticos, espuma de polietileno, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são fontes potenciais de perigo.
15. Nunca guarde o aparelho em um local onde haja luz solar direta. Salve Q a unidade em local fresco e seco com temperatura média entre 0-40 ° C.

OUTRAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O USUÁRIO

ESTE APARELHO DEVE SER USADO APENAS PARA USO DOMÉSTICO.

CUIDADO:

Choque elétrico: Este produto consiste em um plugue polarizado (lâmina única) ou aterrado, para reduzir o risco de choque elétrico. Não modifique o conecte de maneira nenhuma. Se o plugue não se encaixar perfeitamente na tomada, Entre em contato com um eletricista para trocar a tomada. O comprimento do cabo usado neste aparelho foi especialmente selecionado para evitar o risco de emaranhamento ou tropeçar em um cabo longo. Se um cabo mais longo for necessário, um extensão de certificado pode ser usada. A energia elétrica permitida da extensão Deve ser igual ou superior à potência elétrica do aparelho. Deve-se ter cuidado quando colocar um cabo de extensão, para que não fique ao alcance das crianças que eles podem deixá-lo cair acidentalmente e virar o aparelho. Para evitar sobrecarregar o circuito elétrico, não use o aparelho no mesmo circuito elétrico do que outro aparelho de alto consumo.

SALVE ESTAS INSTRUÇÕES

IMPORTAR, DISTRIBUIR, GARANTIR

Argentina: Importa, distribuye y garantiza Someco Electronics S.A. CUIT: 30-70217915-3
Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina Tel.: (54-11) 4655-3333

Brasil: Importado e distribuido por SOMEKO Ind. Com. Import. Export. Ltda.
CNPJ: 01.872.488/0001-00 Origem China. Validade: Indeterminada.

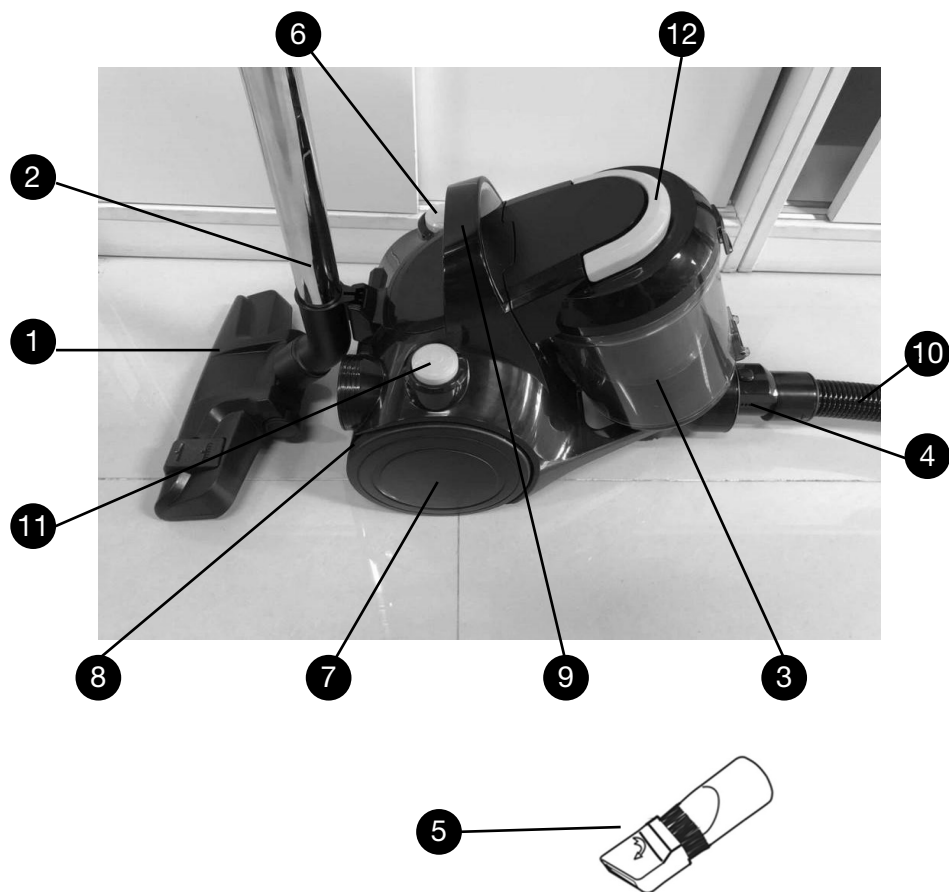
Chile: Importa, distribuye y garantiza Electronica Megatel SA (Someco Andina),
Porvenir 140, Santiago Centro - Chile. contacto@somecoandina.cl

CARACTERÍSTICAS

- Potência 2100W
- Aspirador de pó com capacidade de 3 litros
- Sistema de limpeza de fluxo ciclônico
- Alça superior para fácil manipulação
- Alta velocidade de sucção
- Adequado para poeira
- Filtro de partículas H.E.P.A.
- Escove todos os tipos de pisos e carpetes
- Tubo extensor
- Bocal para cantos e lugares apertados
- Enrola o cabo automaticamente
- Fácil uso e montagem segura
- Alimentação: 220V~; 50/60Hz; 2100W

Especificações e imagens sujeitas a alterações sem prévio aviso.

DETALHE DAS PEÇAS



-
- | | | |
|------------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 1. Escova | 5. Escova de canto e escolha | 9. Lida com |
| 2. Extensor de tubo de metal | 6. Botão de alimentação | 10. Mangueira |
| 3. Macacões | 7. Rodas traseiras | 11. Botão para bobina de cabo |
| 4. Conector de mangueira | 8. Borracha da roda traseira | 12. Alça de proteção contra poeira |

COMO USAR

Montagem antes do uso

A Figura 1 mostra a conexão da mangueira e do aspirador:

Posicione o conector da mangueira na frente do aspirador, insira-o no orifício de entrada e gire no sentido horário. Se quiser desmontá-lo, você pode girar a conexão da mangueira no sentido anti-horário e puxar para fora.

A Figura 2 mostra a conexão da mangueira e o tubo de metal que é estendido:

Segure o conector flexível na mangueira e coloque-o no orifício maior do tubo.

A Figura 3 mostra a conexão do tubo e da ferramenta escova:

Coloque o tubo de metal no orifício da escova e gire para prendê-lo.

A Figura 4 mostra como verificar o enrolamento do cabo de alimentação.

Você pode puxar o cabo de alimentação da máquina e interrompê-lo ao ver a marca amarela. Certifique-se de não ultrapasse a marca vermelha. Quando terminar de varrer, primeiro desligue a energia, retire o plugue da tomada e pressione o botão no dispositivo de enrolamento até que o cabo esteja totalmente inserido na máquina.

A Figura 5 mostra o botão liga / desliga

Coloque o plugue na tomada, pressione o botão liga / desliga para controlar o trabalho da máquina.

Fig 1



Fig 2



Fig 3



Fig 4



Fig 5



LIMPANDO A CÂMARA DE PÓ

Passos para limpar a câmara:

1. Como na figura 6, segure a câmara de pó e a alça e pressione o botão de liberação.
2. Como na figura 7, remova a câmara de poeira da máquina.
3. Como na figura 8, coloque a câmara de pó na lixeira, pressione o botão de liberação para abrir a parte inferior da câmara de pó e a sujeira e a poeira cairão sozinhas para fora da lixeira.
4. Como na figura 9, feche a câmara de poeira após a limpeza.

Fig 6



Fig 7



Fig 8



Fig 9



ACESSÓRIOS

Como usar os acessórios:

1. Como na figura 10, você pode usar a escova para os cantos e aberturas.
2. Como na figura 11, abra o outro lado com as cerdas do pincel dobradas marcadas por uma flecha, para limpar o sofá, a cortina e a poeira dos enfeites.
3. Como na figura 12, pise no pedal da escova para soltar as cerdas e limpar o chão.
4. Como na figura 13, pise no pedal da escova novamente para ajustar as cerdas e você pode limpar o carpete.

Fig 10



Fig 11



Fig 12



Fig 13



MANUTENÇÃO

1. O filtro deve ser limpo duas vezes por ano e quando houver sujeira no filtro. Verifique a condição do filtro periodicamente.
2. Você deve fixar o filtro adequadamente antes de operar o aspirador.
3. O filtro não pode ser limpo na máquina de lavar ou com soprador.
4. Isso reduzirá o poder de sucção e danificará o motor se você usar o filtro úmido.
5. Etapas para manutenção:
 - 1) Como na figura 14, pressione a trava de saída para abrir a placa de saída.
 - 2) Conforme a figura 15, retire o filtro de saída.
 - 3) Como na figura 16, gire a tampa HEPA para separá-la da tampa da câmara.
 - 4) Como na figura 17, levante a tampa HEPA
 - 5) Como na figura 18, se você tiver alguma limpeza removível para enrolamento de cabelo.
 - 6) Conforme a figura 19, remova o filtro HEPA e lave-o.
 - 7) Lave a tampa HEPA, o conjunto HEPA, a esponja de saída e a câmara de pó em água sem detergente e seque antes de usar.
 - 8) Fixe o conjunto HEPA à tampa da câmara e certifique-se de que os três cubos salientes se encontram nas ranhuras da câmara de pó.
 - 9) Gire o conjunto HEPA na direção da marca na tampa da câmara.
 - 10) Monte o conjunto da tampa da câmara e a câmara de pó de acordo com a marcação externa.
 - 11) Como na figura 20, toque levemente a tela do filtro com a mão.
 - 12) Coloque o conjunto da câmara de pó na máquina. E neste processo, deve primeiro colocar a câmara na posição correta e depois premir o manipulador da câmara de pó, se ouvir um clique significa que a operação foi bem sucedida.

Fig 14



Fig 15



Fig 16



Fig 17



MANTENIMIENTO

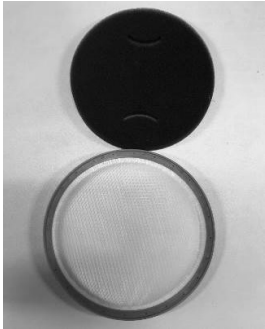
Fig 18



Fig 19



Fig 20



POSSÍVEL SOLUÇÃO PARA PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O aspirador não funciona.	1. Não está conectado.	1. Conecte o aparelho a uma tomada atual.
	2. Não está ligado.	2. Pressione o botão liga / desliga.
	3. Não há energia elétrica.	3. Verifique o estado dos fusíveis.
O poder de sucção é fraco.	1. O recipiente está cheio ou a mangueira está entupida.	1. Esvazie o pó do recipiente ou remova a obstrução da mangueira.
	2. Mangueira danificada.	2. Substitua por uma peça sobresalente original.
	3. Varre tapetes entupidos.	3. Limpe o duto do limpador de carpete.
	4. Filtro HEPA saturado.	4. Lave ou substitua o filtro HEPA.
	5. A mangueira não está conectada corretamente ao aspirador.	5. Certifique-se de conectar o mangueira.
	6. O regulador de sucção da alça está aberto.	6. Ajuste o regulador de sucção.

SERVICE CONTACT

En Argentina SOMECO ELECTRONICS S.A. Servicio Técnico Central Boulogne Sur Mer 61 (B1766FXA) La Tablada e-mail: service@someco.com.ar Tel.: 0800-333-8274 (5411) 7078-1080	En Brasil SOMECO IND. COM. IMP. EXP. LTDA. Rua Alcântara 606/610 Vila Maria Baixa CEP 02110-010 e-mail: someco@someco.com.br Fone: (5511) 2795-4190	En Chile ELECTRONICA MEGATEL S.A. Porvenir 140 Santiago Centro - Chile e-mail: servicio@somecoandina.cl Tel.: (56) 2-26350453 SOMECO ANDINA S.A. Manzana 17 galpón 24 Recinto Amurallado Tel.: (56) 572 724154 e-mail: servicio@somecoandina.cl
--	--	--



TELEFUNKEN